

Das Kleine Wasserrad

Ab 5 Jahren



Inhalt: Achse mit Nabe und Rad, 9 Brettchen, 2 Gummiringe

Ein Lager für dein Kleines Wasserrad findest du überall in der Natur: Astgabeln oder passend geformte Steine. Das Rad kann von einem unter ihm fließendem Wasser angetrieben werden, das nennt man „unterschlächting“, oder „oberschlächting“ von einem Wasserstrahl. Über das Rillenrad kannst du mit einer Schnur ein anderes Spielzeug antreiben. Viel Spaß!

Aufbau: Nabe, Rad und Gummischeiben schiebst du auf die Achse. Die Brettchen sind etwas zu dick für die Schlitze der Nabe. Klopfe sie an einem Ende etwas dünner. Dazu legst du sie auf eine feste Unterlage und schlägst mit einem Hammer oder Stein einige Male vorsichtig darauf. Nun lassen sich die Brettchen leicht in das Holz schieben. Wenn sie nass werden, quillt das Holz und durch diese Naturkraft halten die Brettchen fest. Falls das Holz nicht genügend quillt, kannst du ein Stück Papier mit einklemmen.

Wenn du fertig gespielt hast, lasse das Wasserrad trocknen, dann kannst du es leicht wieder zerlegen und in der Papphülle aufheben.

Achtung! Spielzeug nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren, Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile.

Kinder am Wasser nicht unbeaufsichtigt lassen!

Firmenanschrift für spätere Rückfragen aufbewahren.

Little Water Wheel for ages 5 to adult

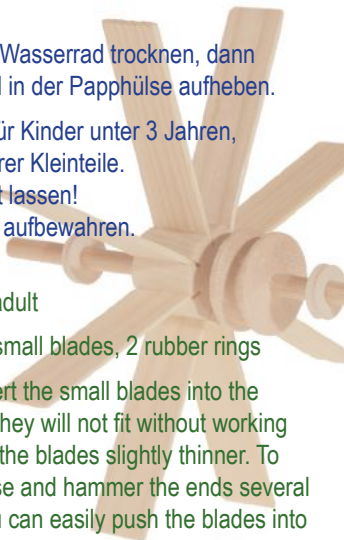
Contents: Axle with hub und wheel, 9 small blades, 2 rubber rings

Fitting: Before playing you have to insert the small blades into the slots of the hub. They are so thick that they will not fit without working on them. You have to make one end of the blades slightly thinner. To accomplish that put them on a solid base and hammer the ends several times with a hammer or stone. Now you can easily push the blades into the wood. When the blades get wet the wood swells and this natural force will give the blades a firm hold in the hub. Beforehand, however, attach the hub and the grooved wheel to the centre of the axle and place the two rubber rings on each side of the hub.

You will easily find a base or support for your little water wheel when playing outside: forks of branches or stones in suitable shapes. The wheel may be moved by water running underneath, this is called an “undershot” function or “overshot”, if a stream of water drives it. The rubber rings prevent the wheel from sideslipping. With a string put over the grooved wheel you can also run another toy. Enjoy your games!

When you have finished playing let the water wheel dry, then it can easily be dismantled and stored in the cardboard box.

Warning! This toy is not suitable for children under three years as it contains small parts, danger of swallowing and suffocation. Whenever children play near water the supervision of adults is advisory. Please keep our company's address for further enquiries.



La petite roue hydraulique à partir de 5 ans

Contenu: axe, moyeu et poulie, 9 planchettes, 2 anneaux de caoutchouc

Tu peux trouver un support pour ta petite roue hydraulique partout dans la nature: branches fourchues ou pierres dont la forme s'y prête. La roue peut être mue par un jet d'eau arrivant par en haut ou par en bas. Les anneaux de caoutchouc empêchent la roue de quitter son support. En passant une ficelle autour de la poulie, tu peux entraîner d'autres jouets. Amuse-toi bien!

Montage: Enfile moyeu, poulie et anneaux sur l'axe. Les planchettes sont un peu trop épaisses pour les fentes du moyeu. Aplatisen un bout. Pour ce faire, pose-les sur un support dur et tape-les plusieurs fois avec un marteau ou une pierre. Ainsi les planchettes rentrent bien dans les fentes. Lorsqu'elles sont mouillées, le bois gonfle et elles tiennent en place uniquement par ce phénomène naturel. Au cas où le bois ne gonflerait pas suffisamment, tu peux y coincer en plus un bout de papier.

Après avoir fini de jouer, laisse sécher la roue et ses pales se déferont toutes seules et tu peux la rager démontée dans son tube.

Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois, contient de petites pièces, danger d'ingurgitation et d'étouffement. Ne pas laisser les enfants jouer dans l'eau sans surveillance. Conserver l'adresse du fabricant pour toute information complémentaire ultérieure.

Ruota idraulica a partire da 5 anni

Contiene: asse con mozzo e ruota, 9 pale piccole, 2 anelli di gomma

Ovunque all'aria aperta è possibile trovare un supporto per la vostra piccola ruota idraulica: rami che si biforcano o pietre la cui forma sia adatta. La ruota può essere mossa da un getto d'acqua che arriva dall'alto o dal basso. Gli anelli di gomma impediscono che la ruota si stacchi dal suo supporto. Passando una cordina intorno alla puleggia, si possono aggiungere altri giochi.

Prima di giocare bisogna inserire le lamelle (piccole pale) nei fori sul mozzo: sono così spesse che non entrano se non spinte con un po' di decisione. Bisogna rendere più sottile la parte finale delle lamelle: per farlo vanno appoggiate su un piano duro e pestate con un martello o una pietra. Dopo questa operazione potrete infilarle nel legno. Bagnandosi il legno si gonfia naturalmente, assicurando così la stabilità delle lamelle. In caso non dovesse gonfiarsi abbastanza, va inserito un piccolo pezzetto di carta per fare spessore.

Dopo aver giocato, bisogna lasciar asciugare la ruota e le pale: perdendo umidità verranno via facilmente e potranno essere messe via senza problemi.

Attenzione: Si consiglia la supervisione di un adulto se il gioco viene utilizzato vicino all'acqua.

Questo gioco non è adatto ai bambini che hanno meno di 3 anni perché contiene parti piccole.